

**Raudteealased rakendused. Rattapaarid ja
veermikud. Rattad. Tootenõuded
KONSOLIDEERITUD TEKST**

Railway applications - Wheelsets and bogies - Wheels
- Product requirement CONSOLIDATED TEXT

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 13262:2004+A1:2008 sisaldab Euroopa standardi EN 13262:2004+A1:2008 ingliskeelset teksti.</p> <p>Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 15.12.2008 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.</p> <p>Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 05.11.2008.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 13262:2004+A1:2008 consists of the English text of the European standard EN 13262:2004+A1:2008.</p> <p>This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 15.12.2008 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>Date of Availability of the European standard text 05.11.2008.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

ICS 45.040, 45.060.01

Võtmesõnad:

Standardite reprodutseerimis- ja levitamisoigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

English Version

Railway applications - Wheelsets and bogies - Wheels - Product requirements

Applications ferroviaires - Essieux montés et bogies -
Roues - Prescriptions pour le produit

Bahnanwendungen - Radsätze und Drehgestelle - Räder -
Produktanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 18 March 2003 and includes Amendment 1 approved by CEN on 23 September 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.





EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope	5
2 Normative references	6
3 Product definition	7
3.1 Chemical composition	7
3.1.1 Values to be achieved	7
3.1.2 Location of the sample.....	7
3.1.3 Chemical analysis.....	7
3.2 Mechanical characteristics	7
3.2.1 Tensile test characteristics.....	7
3.2.2 Hardness characteristics in the rim.....	9
3.2.3 Impact test characteristics	10
3.2.4 Fatigue characteristics.....	11
3.2.5 Toughness characteristic of the rim.....	12
3.3 Heat treatment homogeneity	13
3.3.1 Values to be achieved	13
3.3.2 Test pieces	13
3.3.3 Test method.....	13
3.4 Material cleanliness	13
3.4.1 Micrographic cleanliness.....	13
3.4.2 Internal integrity.....	14
3.5 Residual stresses	17
3.5.1 General.....	17
3.5.2 Values to be achieved	17
3.5.3 Test piece	18
3.5.4 Measurement methods.....	18
3.6 Surface characteristics	18
3.6.1 Surface appearance.....	18
3.6.2 Surface integrity.....	19
3.7 Geometric tolerances	19
3.8 Static imbalance.....	22
3.9 Protection against corrosion.....	22
3.10 Manufacturer's marking	23
Annex A (normative) Control of the hydrogen content in the steel for solid wheels at the melting stage.....	24
A.1 Sampling	24
A.2 Analysis methods	24
A.3 Precautions	24
Annex B (informative) Example of test method for the determination of fatigue characteristics.....	25
B.1 Test piece.....	25
B.2 Test rig	25
B.3 Test monitoring	25
B.4 Analysis of results	25
Annex C (informative) Strain gauge method for determining the variations of circumferential residual stresses located deep under the tread (Destructive method).....	26
C.1 Principle of the method	26
C.2 Procedure.....	26

C.3	Calculation of the variation of the circumferential residual stress located deep under the tread	27
Annex D	(informative) Ultrasonic method for determining the residual stresses in the rim (non-destructive method)	32
D.1	Introduction	32
D.2	Method of measurement	32
D.3	Evaluation of results	33
Annex E	(informative) Product qualification	34
E.1	General	34
E.2	Requirements	34
E.3	Qualification procedure	35
E.4	Qualification certificate	37
E.5	Qualification file	38
Annex F	(informative) Product delivery	39
F.1	General	39
F.2	Delivery condition	40
F.3	Controls on each wheel	40
F.4	Batch control	40
F.5	Quality plan	43
F.6	Allowable rectification	43
Annex ZA	(informative) Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives	44
Annex ZB	(informative)  Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2001/16/EC of the European Parliament and of the Council of 19 March 2001 on the interoperability of the trans-European conventional rail system, as modified by EU Directive 2004/50/EC of 29 April 2004 	46
Bibliography	49

Foreword

This document (EN 13262:2004+A1:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 256 "Railway applications", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2009 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2009.

This document includes Amendment 1 approved by CEN on 2008-09-23.

This document supersedes EN 13262:2004.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags **A1** **A1**.

A1 This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN/CENELEC/ETSI by the European Commission and the European Free Trade Association to support Essential Requirements of EU Directive 96/48 and EU Directive 2001/16, as modified by EU Directive 2004/50 of 29 April 2004. **A1**

A1 For relationships with EU Directives, see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document. **A1**

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Introduction

Normative documents which have been used until now in Europe for the wheel delivery (UIC leaflets, national standards) had for the main purpose, a complete definition of the delivery procedures and the wheel characteristics that were to be measured.

Product qualification was sometimes mentioned, but the procedures and the characteristics that had to be verified for the qualification were not given.

This standard addresses these requirements by:

- a) definition of all the wheel characteristics. These are either verified during the qualification or delivery of the product (see clause 3);
- b) definition of the qualification procedures (see informative annex E);
- c) definition of the delivery conditions (see informative annex F). Here, a choice is given to the supplier of either:
 - a traditional delivery procedure with a control by batch sampling as in existing documents (see F.4), or
 - a delivery procedure using quality assurance concepts (see F.5).

The standard defines the wheel product qualification, the technical approval procedure is not within the scope of this standard.

1 Scope

This European Standard specifies the characteristics of railway wheels for use on European networks.

A1 Four steel grades, ER6, ER7, ER8 and ER9 are defined in this standard; for European freight wagon interoperability purposes only grades ER6, ER7 and ER8 are applicable.

NOTE 1 Grade ER6 is not normally fit for the duty of application to freight wagons; it is normally applied in low axleload situations. **A1**

A1 Certain characteristics are defined according to a category 1 or a category 2. Category 1 is generally chosen when the train speed is higher than 200 km/h. Freight vehicles running at speeds lower than 200 km/h generally use wheels of Category 2. **A1**

These categories can sometimes be subdivided, depending upon the characteristics.

This standard is applicable to solid forged and rolled wheels which are made from vacuum degassed steel and have a chilled rim. They are to have already been used in commercial conditions on a European network in a significant quantity, or to have satisfied a technical approval procedure according to EN 13979-1 for their design.

A1 NOTE 2 **A1** The definition of other wheels may be found in other documents, such as UIC leaflets or ISO standards.

A1 NOTE 3 **A1** The technical approval procedure is not within the scope of this standard.

A1 NOTE 4 **A1** Rim-chilled" describes heat treatment of the rim, the aim of which is to harden the rim and to create compressive residual stresses in the rim.

2 Normative references



The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 10002-1, *Metallic materials - Tensile testing - Part 1: Method of test at ambient temperature*

EN 10045-1, *Metallic materials - Charpy impact test - Part 1: Test method*

EN ISO 6506-1,  *Metallic materials - Brinell hardness test - Part 1: Test method (ISO 6506-1:2005)* 

 Deleted text 



ISO 1101,  *Geometrical Product Specifications (GPS) - Geometrical tolerancing - Tolerances of form, orientation, location and run-out* 

ISO 4967:1998, *Steel - Determination of content of non-metallic inclusions - Micrographic method using standard diagrams*

ISO 5948:1994, *Railway rolling stock material - Ultrasonic acceptance testing*

ISO 6933:1986, *Railway rolling stock material - Magnetic particle acceptance testing*

ISO/TR 9769¹⁾, *Steel and iron - Review of available methods of analysis*

 ISO 14284:1996, *Steel and iron - Sampling and preparation of samples for the determination of chemical composition* 

 ASTM E399.90:1997 , *Standard test method for plane-strain fracture toughness of metallic materials*

1) See also CR 10261:1995